

北海文史

第十二辑

文史论坛

北海茶亭长联探究

潘武杰

1997年7月7日，《北海日报》刊登陈晓华撰文《我在香港喝凉茶》，文中谈及北海就有1897年（光绪23年）建成的茶亭，历史上对过往行人免费施茶而闻名。文中引用前几年调整重写在普度震宫内的一副昔日北海茶亭著名长联。

老的少的村的俏的，或往或来，休嫌茶淡茶浓，且饮一杯，息息心头名利火；

士耶农耶工耶贾耶，莫忙莫速，不论亭长亭短，暂停片刻，谈谈世上古今风。

现摘1986年12月30日在《北海日报》刊登陈达忠、陈兰芳撰文《陈觉裕与北海茶亭》：

85年前，北海有一商人称陈觉裕，他一生乐善好施，喜欢做慈善事业。原北海茶亭（现富丽华大酒店以西地段）便是他兴建的。

陈觉裕兴建北海茶亭的目的，正如亭门两侧柱上他所作的一副对联所云，其上下联曰：

士耶农耶工耶贾耶，或往或来，不问亭长亭短，且饮一盅，息息心头名利火；

老的少的村的俏的，莫忙莫速，休嫌茶淡茶浓，暂憩片刻，谈谈世上古今风。

现就陈觉裕所撰北海茶亭著名长联来说，先将上联“或往或来，不问亭长亭短”与下联“莫忙莫速，休嫌茶淡茶浓”互相易位；再看“问”与“论”同是仄声字，而问比论的内涵更确切、且流畅，仍须保留；因上联“饮”为仄声字，而下联“憩”为仄声字，“停”为平声字，故应舍“憩”用“停”；还有“盅”与“杯”同属平声字，虽“请饮盅茶”和“请饮杯茶”都有所闻，但在上半世

纪内，广泛流传着“一盅两件”（即一盅茶两件点心），笔者未闻“一杯两件”，因任你“对联”都与其所处的“时间、地点、历史条件”息息相关的，故须保留“盅”字；在“辞源”中【息息】呼吸，气息出入相续。笔者整理北海茶亭长联：

士耶农耶工耶贾耶，莫忙莫速，休嫌茶淡茶浓，且饮一盅，熄熄心头名利火；

老的少的村的俏的，或往或来，不论亭长亭短，暂停片刻，谈谈世上舌今风。